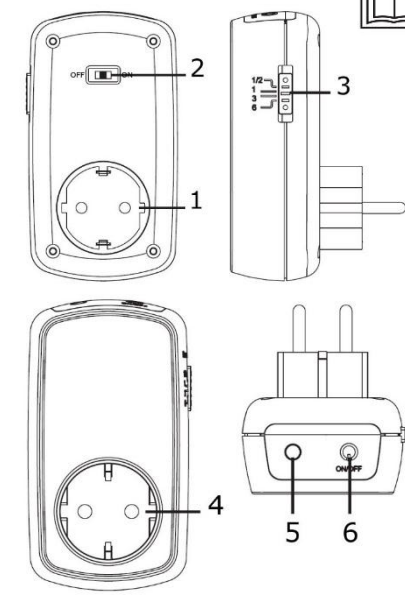


# E305DC E305DC-G



## USER MANUAL

### 1. Introduction

To all residents of the European Union

#### Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should



be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. **If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

### 2. Safety Instructions

- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
- Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Do not disassemble or open the housing yourself. Have the device repaired by qualified personnel.
- Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed.
- Do not open. There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
- This is a Class I appliance. Only use when connected to an earthed mains socket.
- Do not connect in series. This can lead to overload and fire.

### 3. General Guidelines

- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Do not use outside the technical specifications.
- Keep this device away from dust and extreme temperatures. Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- Keep this manual for future reference.

### 4. Overview

- |                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 1. mains plug     | 4. input socket  |
| 2. operating mode | 5. control LED   |
| 3. selector       | 6. on-off button |

### 5. Operation

• Select the operating mode [2] (ON - Time Switch: the connected device is switched on after the set time has elapsed/OFF - Countdown: the connected device is switched off after the set time has elapsed).

• Select the time lapse with the selector [3].

• Plug the timer [1] into the mains socket.

• Plug the consumer device into the input socket [4].

• Start the timer by pushing the on-off button [6]. The control LED [5] will flash (time switch function) or light (countdown function).

#### Notes

• The timer can be stopped at any time by pressing the on-off button.

• Pressing the on-off button a third time, will restart the timer with its function.

• Moving the selector while the timer is active will increase or decrease the set time automatically.

### 6. Maintenance

• This device does not require any particular maintenance. However, cleaning it regularly will keep it clean. Occasionally wipe with a damp cloth to keep it looking new. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

• Before cleaning, unplug the timer completely from the mains.

### 7. Specifications

power supply	230 V~, 50 Hz
max. power	3500 W, 16 A
dimensions (W x H x D)	62 x 120 x 40 mm
weight	140 g

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.perel.eu](http://www.perel.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

#### © COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

## GEBRUIKERSHANDLEIDING

### 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

#### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. **Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.**

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

### 2. Veiligheidsvoorschriften

- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattend vloeistoffen. Plaats nooit objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
- Elektrocultiegevaar bij het openen van de behuizing. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden. Open de behuizing niet zelf. Laat het onderhoud van het toestel over aan een geschoolde vakman.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is of voordat u het toestel reinigt.
- Niet openen. Er zijn geen onderdelen in het toestel die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
- Dit is een klasse I-toestel. Enkel gebruiken wanneer aangesloten op een geaard lichtnet.
- Niet in serie verbinden. Dit kan leiden tot overbelasting en brand.

### 3. Algemene richtlijnen

- Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Bescherm tegen schokken.

Vermijd brute kracht tijdens de bediening van het toestel.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Overschrijd nooit de waarden vermeld in de technische specificaties.
- Bescherm tegen stof en extreme temperaturen. Het is beter om het toestel niet onmiddellijk in te schakelen nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Om beschadiging te vermijden, moet u wachten tot het toestel de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

### 4. Omschrijving

- |                    |                      |
|--------------------|----------------------|
| 1. netstekker      | 4. ingang fitting    |
| 2. bedrijfsmodus   | 5. controleled       |
| 3. keuzeschakelaar | 6. aan-uitschakelaar |

### 5. Bediening

• Selecteer de bedrijfsmodus [2] (ON - Time Switch: het verbonden toestel wordt ingeschakeld nadat de ingestelde tijd verstreken is/OFF - Countdown: het verbonden toestel wordt uitgeschakeld nadat de ingestelde tijd verstreken is.)

• Selecteer de intervalltijd met de keuzeschakelaar [3].

• Steek de timer [1] in het stopcontact.

• Steek het toestel in de ingang [4].

• Start de timer door op de aan-uitknop te drukken [6]. De controleled [5] flinkt (tijdschakelaar) of licht op (countdown functie).

#### Opmerkingen

• De timer kan steeds uitgeschakeld worden met een druk op de aan-uitknop.

• Door drie keer op de aan-uitknop te drukken, zal de timer zich heropstarten.

• Als de keuzeschakelaar beweegt wanneer de timer geactiveerd is, zal de ingestelde tijd automatisch toe- of afnemen.

### 6. Onderhoud

• Dit toestel vereist geen bijzonder onderhoud. Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

• Haal de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.

### 7. Specificaties

voeding	230 V~, 50 Hz
max. vermogen	3500 W, 16 A
afmetingen (B x H x D)	62 x 120 x 40 mm
gewicht	140 g

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.perel.eu](http://www.perel.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

#### © AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

## MODE D'EMPLOI

### 1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

#### Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

### 2. Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués normalement par

l'utilisateur ne doit pas l'être par des enfants sans supervision. • Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil. • Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels. Ne jamais démonter ou ouvrir le boîtier soi-même. Confier la réparation de l'appareil à du personnel qualifié. • Toujours déconnecter l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. • Ne pas ouvrir. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur dans l'appareil. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur. • Il s'agit d'un appareil de classe 1. À utiliser uniquement lorsque l'appareil est branché sur une prise reliée à la terre. • Ne pas connecter en série. Cela pourrait causer une surcharge ou un incendie.

### 3. Directives générales

Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Protéger l'appareil des chocs et de l'abus. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération. • Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. • Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie. • La garantie ne se applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. • Respecter les valeurs décrites dans les spécifications techniques. • Protéger contre la poussière et les températures extrêmes. Ne pas brancher immédiatement l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendre jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante. • Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### 4. Description

- |                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| 1. prise de secteur       | 4. prise d'entrée      |
| 2. mode de fonctionnement | 5. LED de contrôle     |
| 3. sélecteur              | 6. interrupteur on/off |

### 5. Emploi

• Sélectionner le mode de fonctionnement [2] (ON - Time Switch: les appareils branchés s'allument après l'écoulement du temps/ OFF - Countdown: les appareils branchés s'éteignent après l'écoulement du temps). • Sélectionner l'intervalle de temps avec le sélecteur [3]. • Brancher le minuteur [1] à la prise secteur. • Brancher l'appareil des consommateurs à la prise d'entrée [4]. • Lancer le minuteur en appuyant sur le bouton marche-arrêt [6]. La LED de contrôle [5] clignote (fonction d'interrupteur horaire) ou s'allume (fonction countdown).

#### Notes

• La minuterie peut être interrompue à tout moment en appuyant sur le bouton marche-arrêt. • En appuyant sur le bouton marche-arrêt une troisième fois, le minuteur reprendra sa fonction. • En bougeant le sélecteur lorsque le minuteur est activé, le temps réglé augmentera ou diminuera automatiquement.

### 6. Entretien

Cet appareil ne nécessite aucun entretien particulier. Nettoyer occasionnellement l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants. • Avant le nettoyage, débrancher la minuterie du secteur.

### 7. Spécifications

alimentation ..... 230 V~, 50 Hz  
puissance max. .... 3500 W, 16 A  
dimensions (La x H x P) ..... 62 x 120 x 40 mm  
poids..... 140 g

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

#### © DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

## MANUAL DEL USUARIO

### 1. Introducción

#### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. **Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no instale y póngase en contacto con su distribuidor.

### 2. Instrucciones de seguridad

• Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión. • Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato. • Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica. No intente abrir ni reparar el aparato usted mismo. La reparación debe llevarla a cabo un técnico cualificado. • Desconecte el aparato siempre que no esté en uso o antes de limpiarlo o mantenerlo. • No abra. El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio. • Este aparato pertenece a la Clase de protección I. Utilice el aparato sólo si está conectado a una toma de corriente puesta a tierra. • No lo conecte en serie. Esto podría causar una sobrecarga o un incendio.

### 3. Normas generales

• Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo. • Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo. • Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía. • Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente. • Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. • No sobrepase nunca los valores indicados en las especificaciones. • No exponga este equipo a polvo ni temperaturas extremas. No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente. • Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

### 4. Descripción

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. clavija  | 4. toma de corriente    |
| 2. interruptor para seleccionar el modo de funcionamiento | 5. LED de control       |
| 3. selector   | 6. sensor táctil ON/OFF |

### 5. Funcionamiento

• Seleccione el modo de funcionamiento con el interruptor para seleccionar el modo de funcionamiento [2] (ON - Temporizador: el aparato conectado se activa después del tiempo transcurrido introducido/OFF - Cuenta atrás: el aparato conectado se desactiva después del tiempo transcurrido introducido). • Seleccione el lapso de tiempo con el selector [3]. • Enchufe el temporizador [1] a una toma eléctrica adecuada. • Conecte el aparato conectado a la toma de corriente [4]. • Active el temporizador al pulsar el sensor táctil ON/OFF [6]. El LED de control [5] parpadeará (función de temporizador) o se iluminará (función de cuenta atrás).

#### Observaciones

• Es posible desactivar el aparato en cualquier momento al pulsar el sensor táctil ON/OFF. • El temporizador volverá a activarse en el modo de funcionamiento y con el tiempo seleccionado pulsando el sensor táctil ON/OFF una tercera vez. • Si mueve el selector mientras está activada la cuenta atrás, aumentará o disminuirá el tiempo automáticamente.

### 6. Mantenimiento

• Este aparato no necesita mantenimiento especial. Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato. • Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red eléctrica.

### 7. Especificaciones

alimentación ..... 230 V~, 50 Hz  
potencia máx. .... 3500 W, 16 A  
dimensiones (An x Al x P) ..... 62 x 120 x 40 mm  
peso ..... 140 g

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

#### © DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. Einführung

#### An alle Einwohner der Europäischen Union

#### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 2. Sicherheitshinweise

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich geeignet. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät. • Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen. Versuchen Sie nie, selbst das Gerät zu öffnen oder demontieren. Die Reparatur darf nur von einer Fachkraft durchgeführt werden. • Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. • Nicht öffnen. Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler. • Das Produkt ist in Schutzklasse I aufgebaut. Es darf nur an einer ordnungsgemäßen Schutzkontakt-Netzsteckdose angeschlossen und betrieben werden. • Nicht hintereinanderstecken. Dies kann zu einer Überlastung führen! Es besteht Brandgefahr!

### 3. Allgemeine Richtlinien

• Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Schützen Sie das Gerät vor harten Stößen und schütteln Sie es nicht. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an. • Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch. • Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Bei falscher Anwendung dieses Gerätes erlischt der Garantieanspruch. • Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. • Überschreiten Sie niemals die Werte der Technische Daten. • Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Das Gerät bei Temperaturschwankungen nicht sofort einschalten. Schützen Sie das Gerät vor Beschädigung, indem Sie es ausgeschaltet lassen bis es die Zimmertemperatur erreicht hat. • Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

## 4. Beschreibung

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Schutzkontakt-Netzstecker                          | 4. Schutzkontakt-Netzsteckdose |
| 2. Schalter zur Auswahl des Betriebsmodus             | 5. Kontroll-LED                |
| 3. Schiebeschalter zur Einstellung der Countdown-Zeit | 6. EIN/AUS-Schalter            |

## 5. Anwendung

• Wählen Sie den gewünschten Betriebsmodus über den Schiebeschalter [2] (ON - Timer: der Verbraucher wird nach der eingestellten Zeit eingeschaltet/OFF - Countdown: der Verbraucher wird nach der eingestellten Zeit ausgeschaltet). • Wählen Sie die gewünschte Zeit mit dem Schiebeschalter [3]. • Stecken Sie den Countdown-Timer mit seinem Netzstecker [1] in eine ordnungsgemäße Schutzkontakt-Netzsteckdose (Wandsteckdose) ein. • Stecken Sie den Verbraucher in die Steckdose [4]. • Starten Sie den Countdown-Timer, indem Sie den EIN/AUS-Schalter [6] drücken. Die Kontroll-LED [5] blinkt (Timer-Funktion) oder leuchtet dauerhaft auf (Countdown-Funktion).

### Bemerkungen

• Der Countdown kann jederzeit durch Berühren des EIN/AUS-Schalters vorzeitig beendet werden. • Wird der EIN/AUS-Schalter zum Dritten Mal gedrückt, dann startet der Countdown-Timer wieder mit dem eingestellten Betriebsmodus und der Countdown-Zeit. • Verstellen den Schiebeschalter wenn der Countdown bereits läuft, so verlängert bzw. verkürzt sich die Timerzeit automatisch.

## 6. Wartung

• Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Reinigen Sie das Gerät ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel. • Trennen Sie das Gerät vor einer Reinigung von der Netzspannung, indem Sie es vollständig aus der Netzsteckdose (Wandsteckdose) herausziehen.

## 7. Technische Daten

Stromversorgung.....	230 V~, 50 Hz
max. Leistung .....	3500 W, 16 A
Abmessungen (B x H x T).....	62 x 120 x 40 mm
Gewicht.....	140 g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originalen Zubehöerteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

### © URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### 1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.

Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska. W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu firmy Perel! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### 2. Wskazówki bezpieczeństwa

• Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych z nim zagrożeń. Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. • Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami. Nigdy nie stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą na urządzeniu. • Ryzyko porażenia prądem po otwarciu pokrywy. Dotknięcie przewodów pod napięciem może powodować zagrażające życiu porażenie prądem

elektrycznym. Nie rozmontowywać ani nie otwierać obudowy samodzielnie. Naprawę urządzenia powierzyć wykwalifikowanemu personelowi. • Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, a także podczas serwisowania i konserwacji, należy odłączyć zasilanie sieciowe. • Nie otwierać. W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W sprawie serwisowania i/lub części zamiennych należy zwrócić się do autoryzowanego sprzedawcy. • Jest to urządzenie klasy I. Stosować wyłącznie po podłączeniu do uziemnionego gniazdka sieciowego. • Nie podłączać szeregowo. Może to prowadzić do przeciążenia i pożaru.

### 3. Informacje ogólne

• Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły. • Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami. • Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względu na bezpieczeństwo. Uszkodzenia spowodowane zmianami wprowadzonymi przez użytkownika nie podlegają gwarancji. • Stosować urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji. • Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia ani problemy. • Nie przekraczać podanych specyfikacji technicznych. • Chronić urządzenie przed pyłem i zbyt wysoką temperaturą. Nie włączać urządzenia tuż po tym, jak zostało narażone na zmiany temperatury. Chronić urządzenie przed uszkodzeniem, pozostawiając je wyłączone do momentu osiągnięcia temperatury pokojowej. • Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

### 4. Przegląd

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. wtyczka sieciowa | 4. gniazdo wejściowe |
| 2. tryb roboczy     | 5. kontrolka LED     |
| 3. przełącznik      | 6. przycisk on-off   |

### 5. Montaż i obsługa

• Wybrać tryb roboczy [2] (ON - Time Switch: podłączone urządzenie jest włączane po upływie ustawionego czasu/OFF - Countdown: podłączone urządzenie jest wyłączone po upływie ustawionego czasu). • Wybrać żądany czas przełącznikiem suwakowym [3]. • Podłączyć timer [1] do gniazdka sieciowego. • Podłączyć urządzenie odbiorcze do gniazdka wejściowego [4]. • Uruchomić timer, wciskając przycisk on-off [6]. Kontrolka LED [5] miga (funkcja wyłącznika czasowego) lub świeci się (funkcja odliczania).

### Uwagi

• Timer można wyłączyć w dowolnym momencie, naciskając przycisk on-off. • Naciśnięcie przycisku on-off po raz trzeci spowoduje zresetowanie timera. • Przesunięcie przełącznika suwakowego gdy timer jest aktywny spowoduje automatyczne skrócenie lub wydłużenie ustawionego czasu.

### 6. Konserwacja

• Urządzenie nie wymaga szczególnej konserwacji. Co jakiś czas przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką, aby utrzymać je w dobrym stanie. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów. • Przed czyszczeniem całkowicie odłączyć timer od sieci zasilającej.

### 7. Specyfikacja

zasilanie.....	230 V~, 50 Hz
maks. moc.....	3500 W, 16 A
wymiary (szer. x wys. x gł.).....	62 x 120 x 40 mm
waga.....	140 g

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

### © INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

### 1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdiçados, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente. Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter escolhido a Perel! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

### 2. Instruções de segurança

• Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão. • Usar apenas em espaços interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Nunca coloque recipientes com líquidos em cima do aparelho. • Risco de choque eléctrico ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques eléctricos mortais. Não tente abrir o aparelho. Recorra a pessoal qualificado se forem necessárias reparações. • Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica se este não vai ser utilizado ou antes de quaisquer operações de manutenção. • Não abrir. O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição. • Este é um aparelho de Classe I Usar apenas quando ligado a uma tomada com ligação terra. • Não ligar em série. Isto poderá originar sobrecarga e incêndio.

### 3. Normas gerais

• Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evitar força excessiva ao utilizar o dispositivo. • Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar. • Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos causados por modificações não autorizadas do aparelho não estão cobertos pela garantia. • Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorrecta anula a garantia completamente. • Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes. • Não usar sem observar as especificações técnicas. • Não exponha o equipamento ao pó nem a temperaturas extremas. Não ligue o aparelho depois de exposto a variações de temperatura. Para evitar danos, espere que o aparelho atinja a temperatura ambiente. • Guarde este manual para posterior consulta.

### 4. Descrição

- |                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. tomada de corrente    | 4. tomada de entrada         |
| 2. modo de funcionamento | 5. LED de controlo           |
| 3. selector              | 6. botão para ligar/desligar |

### 5. Utilização

• Seleccione o modo de funcionamento [2] (ON - Comutador de Tempo: o dispositivo conectado está ligado para além do tempo programado/OFF - Contagem Decrescente : o dispositivo conectado está desligado para além do tempo programado). • Seleccione o período de tempo com o selector [3]. • Ligue o temporizador [1] à tomada de corrente eléctrica. • Ligue o aparelho doméstico à tomada de entrada [4]. • Inicie o temporizador pressionando o botão on-off [6]. O LED de controlo [5] fica intermitente (comutador de tempo) ou acende (contagem decrescente).

### Notas

• Pode parar o temporizador a qualquer momento através do botão on/off. • Pressionando o botão on/off pela terceira vez fará reiniciar o temporizador. • Mover o selector enquanto o temporizador está activo irá aumentar ou diminuir o tempo definido automaticamente.

### 6. Manutenção

• Este equipamento não requer qualquer manutenção específica. De vez em quando limpe o aparelho com um pano húmido para que fique como novo. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos. • Antes de limpar, desligue sempre o temporizador da corrente eléctrica.

## 7. Especificações

alimentação ..... 230 V~, 50 Hz  
potência máx. .... 3500 W, 16 A  
dimensões (l x a x p) ..... 62 x 120 x 40 mm  
peso ..... 140 g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.perel.eu](http://www.perel.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

### © DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.